



NEIGHBORHOOD BUSINESS ASSISTANCE

Entrepreneurs and Business Owners

Are you starting a new business, expanding an existing business or facing challenges with your current business?

City staff are here to help!

Book a free 30-minute appointment with the City's business support staff from the Economic & Workforce Development Department at any of 6 Neighborhood Business Assistance locations:

- 81st Avenue Library (every other Tuesday evening)
- César E. Chávez Library (every other Wednesday evening)
- Downtown's Dalziel Building (every other Wednesday morning)
- Eastmont Library (every other Friday afternoon)
- Golden Gate Library (every other Thursday morning)
- West Oakland Library (every other Monday morning)

Schedule an appointment:

oaklandca.gov/bizhelp or (510) 238-7398

各位企業家與企業主

您正在創業、拓展現有業務或是目前在業務上面臨挑戰嗎？
市府人員很樂意提供協助！

歡迎預約 30 分鐘的免費諮詢，與本市經濟與勞動力發展部的企業協助工作人員在以下 6 個社區企業協助地點之中任一處相談：

- 81st Avenue 圖書館 (每隔週二傍晚)
- César E. Chávez 圖書館 (每隔週三傍晚)
- 市中心的 Dalziel Building (每隔週三上午)
- Eastmont 圖書館 (每隔週五下午)
- Golden Gate 圖書館 (每隔週四早上)
- West Oakland 圖書館 (每隔週一早上)

諮詢預約方式：

oaklandca.gov/bizhelp 或 (510) 238-7398

Doanh Nhân và Chủ Doanh Nghiệp

Quý vị đang bắt đầu một công việc kinh doanh mới, mở rộng một doanh nghiệp hiện hữu hay đang đối mặt với những thách thức với công việc kinh doanh hiện tại của mình?
Nhân viên thành phố đang ở đây để giúp đỡ!

Hãy đặt một cuộc hẹn miễn phí trong 30 phút với nhân viên hỗ trợ kinh doanh của Thành Phố từ Phòng Kinh Tế & Phát Triển Lực Lượng Lao Động tại bất kỳ địa điểm nào trong số 6 địa điểm Hỗ Trợ Kinh Doanh Trong Khu Phố:

- Thư Viện 81st Avenue (mỗi tối Thứ Ba cách một tuần)
- Thư Viện César E. Chávez (mỗi tối Thứ Tư cách một tuần)
- Tòa Nhà Dalziel của Trung Tâm Thành Phố (mỗi sáng Thứ Tư cách một tuần)
- Thư Viện Eastmont (mỗi chiều Thứ Sáu cách một tuần)
- Thư Viện Golden Gate (mỗi sáng Thứ Năm cách một tuần)
- Thư Viện West Oakland (mỗi sáng Thứ Hai cách một tuần)

Hãy lên lịch một cuộc hẹn:

oaklandca.gov/bizhelp hay (510) 238-7398



CITY OF
OAKLAND



NEIGHBORHOOD BUSINESS ASSISTANCE

Empresarios y Propietarios de Negocios

¿Está comenzando un nuevo negocio, expandiendo un negocio existente o enfrentándose a desafíos con su negocio actual?
¡El personal de la Ciudad está aquí para ayudar!

Solicite una cita gratuita de 30 minutos con el personal de apoyo a los negocios del Departamento de Desarrollo Económico y de la Fuerza Laboral de la Ciudad en cualquiera de los 6 centros vecinales de asistencia a los negocios:

- Biblioteca de 81st Avenue (cada dos martes por la noche)
- Biblioteca César E. Chávez (cada dos miércoles por la noche)
- Edificio Dalziel en Downtown (cada dos miércoles por la mañana)
- Biblioteca de Eastmont (cada dos viernes por la tarde)
- Biblioteca de Golden Gate (cada dos jueves por la mañana)
- Biblioteca de West Oakland (cada dos lunes por la mañana)

Programe una cita en

oaklandca.gov/bizhelp o llame al (510) 238-7398

رؤاد وأصحاب الأعمال

هل تنشئ عملاً تجارياً جديداً أو توسع عملاً قائماً أو تواجه تحديات في عملك الحالي؟
كوادر المدينة جاءت لمساعدتك!

احجز موعداً مجاناً لمدة ٣٠ دقيقة مع موظفي فريق دعم الأعمال بالمدينة التابعين لإدارة الشؤون الاقتصادية وتنمية القوى العاملة في أي موقع من مواقع «مساعدة الأعمال التجارية في الأحياء السكنية» الستة:

- مكتبة شارع ١٨ (مساء الثلاثاء كل أسبوعين)
- مكتبة سيزار تشافيز (مساء الأربعاء كل أسبوعين)
- مبنى دالزيل بوسط المدينة (صباح الأربعاء كل أسبوعين)
- مكتبة إيستمونت (عصر الجمعة كل أسبوعين)
- مكتبة جولدن جيت (صباح الخميس كل أسبوعين)
- مكتبة غرب أوكلاند (صباح الإثنين كل أسبوعين)

احجز موعداً:

oaklandca.gov/bizhelp أو (510) 238-7398

기업가 및 사업주 여러분

새로운 사업을 시작하거나 기존 사업을 확장하거나 아니면 현재 사업에 어려움을 겪고 계십니까?
시 직원이 도와드리겠습니다.

다음의 6개 지역 비즈니스 지원 장소 중 한 곳에서 경제 및 인력 개발 부서의 시 비즈니스 직원과 30분 무료상담 예약을 하십시오:

- 81번가 도서관 (격주 화요일 저녁)
- 세사르E. 차베스 도서관 (격주 수요일 저녁)
- 다운타운 달지엘 빌딩 (격주 수요일 오전)
- 이스트몬트 도서관 (격주 금요일 오후)
- 골든 게이트 도서관 (격주 목요일 오전)
- 웨스트 오클랜드 도서관 (격주 월요일 오전)

무료상담 예약을 하십시오:

oaklandca.gov/bizhelp 또는 (510) 238-7398



CITY OF
OAKLAND